

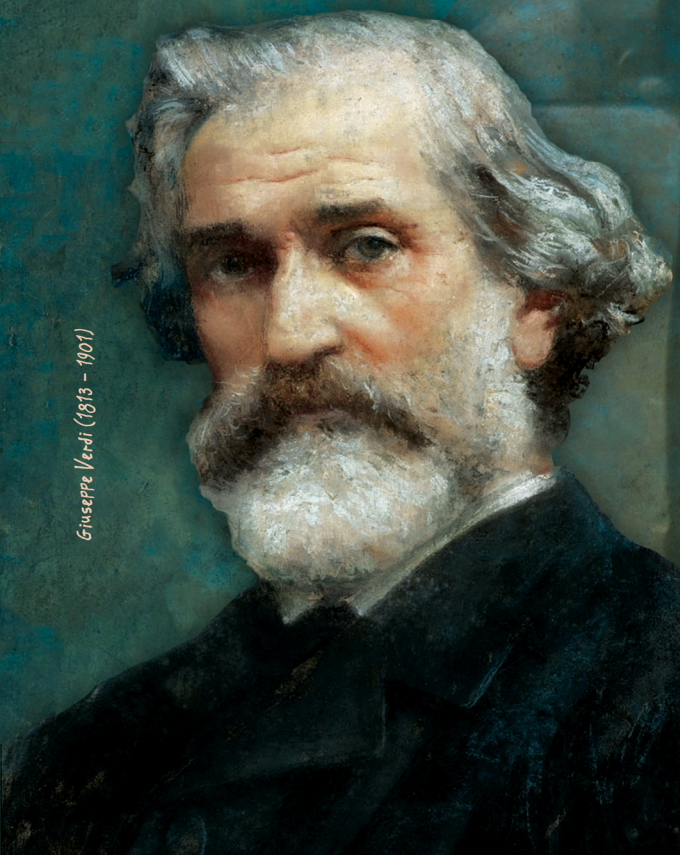
IV UFRJ International Symposium of Musicology
"VERDI, WAGNER AND CONTEMPORARIES"
School of Music – Graduate Studies Program
Rio de Janeiro, August 12–15, 2013

Universidade Federal do Rio de Janeiro - Escola de Música - Programa de Pós-Graduação

IV Simpósio Internacional de Musicologia da Ufrj

"Verdi, Wagner e contemporâneos"
12 - 15 de Agosto de 2013

Giuseppe Verdi (1813 - 1901)



Richard Wagner (1813 - 1883)



IV Simpósio Internacional de Musicologia da Ufrj

“Verdi, Wagner e Contemporâneos”

Escola de Música / Programa de Pós-Graduação em Música

Sala da Congregação

Rio de Janeiro, 12 a 15 de agosto de 2013

FOURTH UFRJ INTERNATIONAL SYMPOSIUM OF MUSICOLOGY

“Verdi, Wagner and Contemporaries”

Federal University of Rio de Janeiro, Brazil

School of Music / Graduate Studies Program in Music

Congregation Hall

Rio de Janeiro, August, 12 to 15, 2013



UFRJ-PPGM



ESCOLA DE MÚSICA



Consulado Geral
da República Federal da Alemanha
Rio de Janeiro



2013-2014
ALEMANHA + BRASIL
Quando ideias se encontram

Universidade Federal do Rio de Janeiro / Federal University of Rio de Janeiro

Carlos Antônio Levi da Conceição
Reitor / President and Provost

Debora Foguel
Pró-reitora de Pós-Graduação e Pesquisa / Vice-President for Graduate Studies and Research

Centro de Letras e Artes / College of Fine Arts and Letters
Decana / Dean: Flora de Paoli Faria

Escola de Música / School of Music
Diretor / Director: André Cardoso

Programa de Pós-graduação em Música / Graduate Studies Program in Music
Coordenador / Head: Marcos Nogueira

Setor de Ensino de Graduação / Undergraduate Studies Division
Diretor Adjunto / Associate Director: Afonso Barbosa Oliveira

Setor Artístico / Artistic Program Division
Diretor Adjunto / Associate Director: João Vidal

Comissão Organizadora / General Committee
Maria Alice Volpe (UFRJ) e / and João Vidal (UFRJ), Presidentes / Chairs
André Cardoso (UFRJ)
Marcos Nogueira (UFRJ)
Ana Paula da Matta Machado Avvad (UFRJ)
Suely Franco (UFRJ)

Comissão Científica / Program Committee
Maria Alice Volpe (UFRJ), Presidente / Chair
João Vidal (UFRJ)
André Cardoso (UFRJ)
Norton Dudeque (UFPR)
Malena Kuss (University of North Texas, Denton, USA)
Philip Gossett (Universidade de Chicago, USA)

APRESENTAÇÃO

O *Simpósio Internacional de Musicologia da UFRJ* ocorre na *Semana da Escola de Música* e tem sido planejado em consonância com os eventos comemorativos do aniversário da Escola, como iniciativa da Diretoria da Escola de Música e da Coordenação do Programa da Pós-Graduação. Expressa um direcionamento intensificado em prol da produção científica da Unidade, buscando maior equilíbrio entre a sua produção artística e científica.

O IV *Simpósio Internacional de Musicologia da UFRJ* “Verdi, Wagner e Contemporâneos” celebra o duplo bicentenário dos compositores em 2013 e convida para uma reflexão sobre as interações culturais advindas da polaridade entre a ópera italiana e a ópera alemã nos diversos países da Europa e das Américas, sendo de especial interesse deste *Simpósio* discutir os diversos casos da América Latina e, particularmente, do Brasil. O evento propicia uma aproximação entre especialistas brasileiros e estrangeiros para realizar encadeamentos históricos sobre os diálogos culturais suscitados pelo impacto duradouro do legado dessas vertentes musicais e propõe debater os seguintes tópicos: influências estéticas e estilístico-musicais da ópera verdiana e do drama musical wagneriano; recepção das óperas de Verdi, Wagner e compositores contemporâneos; práticas musicais e culturais como circulação, transferência e apropriação; ópera e migração italiana e germânica; ópera e identidade; ópera, sociedade e política; companhias de ópera, empresários e cantores; ópera como gênero dramático-musical e espetáculo; ópera e performance; ópera e cenografia; ópera e ritual; ópera, patrimônio e acervos; estudos interdisciplinares de ópera: artes visuais, teatro, literatura, filosofia, história, sociologia e antropologia cultural.

A organização do *Simpósio* em diversas modalidades pretende intensificar a integração entre o ensino e a pesquisa em nível de graduação e pós-graduação. O livro e os anais com a versão integral dos trabalhos, publicados em formato impresso e digital, serão disponibilizados gratuitamente no site da EM-UFRJ.

A exposição visa valorizar seu acervo único da Biblioteca Alberto Nepomuceno da Escola de Música da UFRJ, cujos manuscritos musicais, edições de época, periódicos musicais, cartas, instrumentos musicais e iconografia, de compositores brasileiros e europeus, articulam-se com o tema proposto e têm sido por isso objeto de estudo da musicologia brasileira e internacional.

A Comissão Organizadora e a Comissão Científica têm plena convicção de que o IV *Simpósio Internacional de Musicologia da UFRJ* contribuirá para o avanço do conhecimento científico da área, para a sistematização e aprofundamento do assunto escolhido para essa edição e, ainda, propiciará diálogo frutífero entre a comunidade de pesquisadores brasileiros e do exterior de reconhecido mérito, inserindo a contribuição brasileira na musicologia internacional.

Assim damos as boas vindas aos simposiastas esperando que nos próximos dias todos possam desfrutar dos benefícios do encontro da Arte com a Ciência.

André Cardoso
Diretor da Escola de Música da UFRJ

Marcos Nogueira
Coordenador do Programa de Pós-graduação em Música da UFRJ

João Vidal
Presidente da Comissão Organizadora

Maria Alice Volpe
Presidente das Comissões Organizadora e Científica

NOTE OF WELCOME

The *UFRJ International Symposium of Musicology* takes place concomitantly with the *UFRJ School of Music Week* and is planned in line with the events commemorating the institution's anniversary. As an initiative of the School of Music Director Board and the Graduate Studies Program, it expresses the institution's enhanced goal towards its scientific output, seeking greater balance with its artistic production.

The Fourth UFRJ International Symposium of Musicology "Verdi, Wagner and Contemporaries" celebrates the bicentennial of both composers in 2013 and calls for a reflection on the cultural interactions arising from the polarity between Italian and German opera in the various countries of Europe and the Americas, being of particular interest of this Symposium to discuss the various cases in Latin America and, particularly, Brazil. The debate among Brazilian and foreign specialists seeks to rethink the many historical connections within the cultural dialogue raised by the lasting impact of the legacy of those musical trends by discussing the following topics: aesthetic and stylistic influences of the Verdian opera and Wagnerian music drama; the reception of the operas of Verdi, Wagner and contemporary composers; musical and cultural practices such as circulation, transfer and appropriation; opera and Italian and Germanic migration; opera and identity; opera, society and politics; opera companies, businessmen and singers; opera as musical-dramatic genre and spectacle; opera and performance; opera and scenography; opera and ritual; opera, heritage and collections; interdisciplinary studies on opera: the visual arts, theatre, literature, philosophy, history, sociology and cultural anthropology.

The organization of the Symposium on various types of activities intends to enhance the integration between teaching and research at graduate and post-graduate level. The book and the proceedings with the full version of the keynotes and papers will be published in printed and digital version, and will be freely available at UFRJ School of Music website.

The exhibition aims to enhance the unique collection held by the Alberto Nepomuceno Library of the School of Music of UFRJ, whose musical manuscripts, editions, journals, letters, musical instruments and iconography, pertaining to Brazilian and European composers, articulate with this Symposium's theme and have been object of study of Brazilian and international musicology.

The General Committee and Program Committees are confident about the role of the *Fourth UFRJ International Symposium of Musicology* to the advancement of scientific knowledge in the area, for systematizing and furthering reflection on the subject chosen for this edition, for providing a fruitful dialogue between the community of Brazilian and foreign researchers of recognized merit, which will ultimately provide a better visibility to the Brazilian contribution within the international community of scholars.

Welcome to all with the wish that everyone can enjoy the benefits of the meeting of art and science in the next days.

André Cardoso
Director of the School of Music at UFRJ

Marcos Nogueira
Head of Graduate Studies Program in Music, UFRJ

João Vidal
Chair of the General Committee

Maria Alice Volpe
Chair of the General and Program Committees

12 AGOSTO – SEGUNDA-FEIRA

9h-16h – CREDENCIAMENTO E INSCRIÇÕES

FOYER DO SALÃO LEOPOLDO MIGUEZ

10h – ABERTURA DO EVENTO – Pronunciamentos

ABERTURA DA EXPOSIÇÃO – Verdi, Wagner e Contemporâneos na Biblioteca Alberto Nepomuceno

Curadoria: Dolores Brandão, Maria Luísa Nery de Carvalho, André Cardoso, Maria Alice Volpe, Marcos Nogueira e João Vidal

Exposição temporária de documentação selecionada da Biblioteca Alberto Nepomuceno da Escola de Música da UFRJ, conhecida pelo acervo de obras raras de compositores brasileiros e, conforme pesquisas recentes, inclui também documentação de considerável raridade sobre a música europeia. O material pertinente ao tema do Simpósio inclui manuscritos musicais, edições de época, periódicos musicais, cartas, instrumentos musicais e iconografia.

Local: Foyer do Salão Leopoldo Miguez da Escola de Música da UFRJ

SALA DA CONGREGAÇÃO

11h-12h – CONFERÊNCIA

Philip Gossett (Universidade de Chicago, EUA)

A questão do wagnerismo e as últimas obras de Verdi

12h-14h – ALMOÇO

14h-16h – MESA TEMÁTICA - *Perspectivas históricas e filosóficas*

Moderador: Antônio Augusto (UFRJ)

Conferencistas:

14h – Norton Dudeque (UFPR) – Leopoldo Miguéz e o wagnerianismo no Brasil: o caso de “Prométhée” op. 21

14:30h – Mário Videira (USP) – Wagner e Hanslick: debates estéticos na segunda metade do século XIX

15h – João Vidal (UFRJ) – “... e Wagner a fez com um resultado estupendo” – Nepomuceno e sua recepção de Wagner nos anos 1888-95

15:30h-16h – Debate

16h-16:30h – INTERVALO

16:30h-18h – SESSÃO DE COMUNICAÇÕES

Coordenador de Sessão: Márcio Páscoa (UEA)

16:30h – Construindo a ópera *Condor*: o pensamento composicional de Antônio Carlos Gomes – Marcos Virmond (USC-Bauru) & Lenita Waldige Mendes Nogueira (UNICAMP)

17h – Richard Wagner e Francisco Braga: o exemplo de *Marabá* na obra do compositor brasileiro – Isaac Chueke (UNESPAR)

17:30h – Lutas pelo ‘Modernismo’: o wagnerismo na Gazeta Musical (Rio de Janeiro, 1891-1893) – Clarissa L. Bomfim Andrade (UFRJ)

17:30h-18h – Debate

18h-19h – CONFERÊNCIA (virtual)

Hermann Danuser (Universidade Humboldt de Berlim, Alemanha)

Die Meistersinger von Nürnberg: Kunstkosmos eines Metadramas [Os Mestres Cantores de Nuremberg: universo artístico de um metadrama]

[8]

13 AGOSTO – TERÇA-FEIRA

SALA DA CONGREGAÇÃO

9h-10:30h – SESSÃO DE COMUNICAÇÕES

Coordenadora de Sessão: Ana Paula da Matta Machado Avvad (UFRJ)

9h – Duas estreias precoces: óperas de Donizetti e Mercadante no Rio de Janeiro dos anos 1820 – Fernando Santos Berçot (IFCS-UFRJ)

9:30h – Traços da ópera no *Methodo* (1838) de Lino Jozé Nunes – Fausto Borém, Alfredo Ribeiro, Gustavo Neves Teixeira, João Paulo Campos (UFMG) & Rodrigo Olivarez (UFMG / Universidad Nacional de Cuyo)

10h – O universo lírico em versões instrumentais: o gosto pela ópera em Belém do Pará durante um período de ausência de temporadas líricas – Mário Alexandre Dantas Barbosa (UFRJ)

10:30h-11h – INTERVALO

11h-12h – CONFERÊNCIA

Malena Kuss (Universidade do Norte do Texas, Denton, EUA)

Opera na América Latina: algumas premissas para uma história

12h-14h – ALMOÇO

14h-16h – MESA TEMÁTICA – *Diálogos culturais*

Moderador: Ricardo Tacuchian (UniRio e ABM)

Conferencistas:

14h – Vasco Mariz (ABM) – D. Pedro II e Wagner: notas históricas em torno de “Tristão e Isolda”

14:30h – Lutero Rodrigues (UNESP e ABM) – Mário de Andrade e a recepção modernista de Carlos Gomes

15h – Maria Alice Volpe (UFRJ) – Wagnerismo no Brasil: a ideologia do progresso na Primeira República

15:30h-16h – Debate

16h-16:30h – INTERVALO

16:30h-18h – SESSÃO DE COMUNICAÇÕES

Coordenador de Sessão: Marcos Virmond (Universidade Sagrado Coração, Bauru)

16:30h – Climax e anti-climax: a abordagem musical de Verdi à narrativa dramática de *Lady Macbeth's* – Ji Yeon Lee (Universidade da Cidade de Nova York, Centro de Pós-graduação)

17h – Richard Wagner, do céu ao inferno em Claude-Achille Debussy – Fábio Monteiro de Souza (UFRJ)

17:30h – Verdi e Wagner nella visione contemporanea di Francesco Florimo – Antonio Carocchia (Conservatório “Umberto Giordano”, Foggia / Universidade “Tor Vergata” de Roma)

17:30h-18h – Debate

19h – RECITAL COMENTADO – Salão Leopoldo Miguez – Cintia Cristá (Universidad Nacional del Litoral, Argentina) – Alexander Panizza, piano

14 AGOSTO – QUARTA-FEIRA

SALA DA CONGREGAÇÃO

9h-10:30h – SESSÃO DE COMUNICAÇÕES

Coordenadora de Sessão: João Vidal (UFRJ)

9h – Naturalismo e Babel: Dante na Trilogia Orquestral de Salvatore Sciarrino – Leonardo Aldrovandi (UNESP)

9:30h – *A Sambópera* [Augusto Boal] como busca da valorização da identidade nacional – Hellem Pimentel Santos (UFMG)

10h-10:30h – Debate

10:30h-11h – INTERVALO

11h-12h – CONFERÊNCIA

Marco Beghelli (Università di Bologna, Italia)

Verdi e i suoi cantanti

12h-14h – ALMOÇO

14h-16h – MESA TEMÁTICA – *Estilo, análise e recepção*

Moderador: André Cardoso (UFRJ e ABM)

Conferencistas:

14h – Marcos Virmond (USC, Bauru) & Lenita Waldige Mendes Nogueira (UNICAMP) – Gomes, Giulio Ricordi e

Wagner: um encontro em *Fosca*

14:30h – Márcio Páscoa (UEA) – Ópera e delinquência: pequena contribuição equatorial ao *fin de siècle*

15h – Rodolfo Coelho de Souza (USP-RP) – A influência de Wagner e Verdi na marcha processional e na dança ritual de *Abul* de Nepomuceno

15:30h-16h – Debate

16h-16:30h – INTERVALO

16:30h-18h – SESSÃO DE COMUNICAÇÕES

Coordenador de Sessão: Pedro Bittencourt (UFRJ)

16:30h – Wagner y las artes visuales en Latinoamérica: el caso de Xul Solar – Cintia Cristiá (Universidad Nacional del Litoral, Argentina)

17h – Verdi, ‘el divino’: recepción de su obra e influencia en la educación musical en Uruguay – Marita Fornaro (Universidad de la República, Uruguay)

17:30h – Wagner versus Verdi: o problema da identidade argentina em tempos de migração – Annibale Cetrangolo (Universidade Ca’Foscari, Veneza, Itália)

15 AGOSTO – QUINTA-FEIRA

SALA DA CONGREGAÇÃO

9h-10:30h – SESSÃO DE COMUNICAÇÕES

Coordenadora de Sessão: Antonio Augusto (UFRJ)

9h – “Ecco il loco destinato”, a significância de 1863 para a ópera mexicana: observações sesquicentenárias – Riccardo La Spina

9:30h – Verdi, *Attila* e o Romantismo literário alemão: Polaridades estéticas e libelos nacionalistas – Victor Emmanuel Teixeira Mendes Abalada (PPGH-UERJ)

10h – Os dois lados dos Alpes: o nacionalismo nas óperas de Verdi e Wagner entre 1830 e a Primavera dos Povos em perspectiva comparada – Leandro Couto Carreira Ricon (PPGHC-IH-UFRJ)

10:30h-11h – INTERVALO

11h-12h – MESA REDONDA – *Processos criativos*

Moderador: Marcos Nogueira (UFRJ)

Debatedores: Marcos Lucas (UniRio) & Alan Edward Williams (University of Salford, Inglaterra) – *Stefan and Lotte in Paradise*: um projeto colaborativo de ópera

Mário Ferraro (Colégio Pedro II) – Ópera, espetáculo e processo composicional

12h-14h – ALMOÇO

14h-16h – MESA TEMÁTICA – *Perspectivas Interdisciplinares*

Moderador: Maria Alice Volpe (UFRJ)

14h – Roberto Ignacio Diaz (Universidade do Sul da Califórnia, Los Angeles, EUA) – As viagens de Lohengrin: ópera europeia e modernismo literário hispano-americano

14:30h – Luciane Páscoa (UEA) – Ópera brasileira na iconografia do Teatro Amazonas

15h – Antonia Pereira Bezerra (UFBA) - Criação dramaturgica e composição para cena

15:30h-16h – Debate

16h-16:30h – INTERVALO

16:30h-18h – SESSÃO DE COMUNICAÇÕES

Coordenador de Sessão: Ricardo Tuttmann (UFRJ)

16:30h-17h – Ópera: o resgate da emoção – Heliana Farah (UFRJ)

17h-17:30h – A ópera em um contexto pedagógico: práticas interdisciplinares em uma montagem de *La Traviata* – Alicia Cupani & Barbara Biscaro (UDESC)

17:30h-18h – Debate

18h – ENCERRAMENTO

Coquetel oferecido pela Embaixada da Alemanha / Alemanha+Brasil 2013-2014

12 AUGUST – MONDAY

9h-16h – REGISTRATION

LEOPOLDO MIGUEZ CONCERT HALL FOYER

10am – OPENING CEREMONY – Welcome addresses

EXHIBITION LAUNCH – *Verdi, Wagner and Contemporaries at Alberto Nepomuceno Library*

Curators: Dolores Brandão, Maria Luísa Nery de Carvalho, André Cardoso, Maria Alice Volpe, Marcos Nogueira and João Vidal

Temporary exhibition of selected documentation held by Alberto Nepomuceno Library of the School of Music of UFRJ, known for its collection of rare works of Brazilian composers and, according to recent research, it also includes documentation of considerable rarity on European music. The material relevant to the topic of this Symposium includes musical manuscripts, editions, journals, letters, musical instruments and iconography.

Local: Leopoldo Miguez Concert Hall Foyer at the UFRJ School of Music

Dates: August, 12 to 16 2013

Time: from 9am to 9pm

CONGREGATION HALL

11am-12am – KEYNOTE SPEECH

Philip Gossett (University of Chicago, USA)

The question of Wagnerism and the late works of Verdi

12pm-2pm – LUNCH

2pm-4pm – THEMATIC SESSION – *Philosophical and historical perspectives*

Moderator: Antônio Augusto (Federal University of Rio de Janeiro)

Panelists:

2pm – Norton Dudeque (Federal University of Parana) – Leopoldo Miguéz and Wagnerism in Brazil: the case of “Prométhée” op. 21

2:30pm – Mário Videira (University of Sao Paulo) – Wagner and Hanslick: aesthetic debates in the second half of the 19th century

3pm – João Vidal (Federal University of Rio de Janeiro) – “... and Wagner did it with stupendous results” – Nepomuceno and his reception of Wagner in the years 1888-95

3:30pm-4pm debate

4pm-4:30pm – COFFEE BREAK

4:30pm-6pm – PAPER SESSION

Moderator: Márcio Páscoa (State University of Amazon)

4:30pm – *Constructing Condor*: the musical thinking of Antonio Carlos Gomes – Marcos Virmond (USC-Bauru) & Lenita Waldige Mendes Nogueira (State University of Campinas)

5pm – Richard Wagner and Francisco Braga: the example of *Marabá* in the work of the Brazilian composer – Isaac Chueke (State University of Parana)

5:30pm – Struggles for ‘Modernism’: Wagnerism in the *Gazeta Musical* (Rio de Janeiro, 1891-1893) – Clarissa L. Bomfim Andrade (Federal University of Rio de Janeiro)

5:30h-6pm – Debate

6pm-7pm – KEYNOTE (virtual)

Hermann Danuser (Humboldt-Universität zu Berlin, Germany)

Die Meistersinger von Nürnberg: Kunstkosmos eines Metadramas [Os Mestres Cantores de Nuremberg: universo artístico de um metadrama]

13 AUGUST – TUESDAY

CONGREGATION HALL

9pm-10:30pm – PAPER SESSION

Moderator: Ana Paula da Matta Machado Avvad (Federal University of Rio de Janeiro)

9pm – Two early premieres: operas by Donizetti and Mercadante in Rio de Janeiro in the 1820s – Fernando Santos Berçot (IFCS-Federal University of Rio de Janeiro)

9:30pm – Opera traces in Lino Jozé Nunes's 1838 *Methodo* – Fausto Borém, Alfredo Ribeiro, Gustavo Neves Teixeira, João Paulo Campos (Federal University of Minas Gerais) & Rodrigo Olivarez (UFMG / National University of Cuyo)

10pm – Lyrical universe in instrumental versions: the taste for opera in Belém of Pará during a period of absence of lyrical seasons – Mário Alexandre Dantas Barbosa (Federal University of Rio de Janeiro)

10:30am-11am – COFFEE BREAK

11am-12pm – KEYNOTE SPEECH

Malena Kuss (University of North Texas, Denton, USA)

Opera in Latin America: some premises for a history

12pm-2pm – LUNCH

2pm-4pm – THEMATIC SESSION – *Cultural dialogues*

Moderator: Ricardo Tacuchian (UniRio e Brazilian Academy of Music)

Panelists:

2pm – Vasco Mariz (Brazilian Academy of Music) – D. Pedro II and Wagner: historical notes on “Tristan and Isolda”

2:30pm – Lutero Rodrigues (State University of Sao Paulo and Brazilian Academy of Music) – Mário de Andrade and the modernist reception of Carlos Gomes

3pm – Maria Alice Volpe (Federal University of Rio de Janeiro) – Wagnerism in Brazil: the ideology of progress in Brazil First Republic

3:30pm-4pm – Debate

4pm-4:30pm – COFFEE BREAK

4:30pm-6pm – PAPER SESSION

Moderator: Marcos Virmond (University of the Sacred Heart, Bauru)

4:30pm – Climax and anti-climax: Verdi's musical rendering of Lady Macbeth's dramatic narrative – Ji Yeon Lee (City University of New York, Graduate Center)

5pm – Richard Wagner, from heaven to hell in Claude-Achille Debussy – Fábio Monteiro de Souza (Federal University of Rio de Janeiro)

5:30pm – Verdi and Wagner in the contemporary vision of Francesco Florimo – Antonio Carocchia (Conservatory “Umberto Giordano” at Foggia / University “Tor Vergata” di Roma)

5:30pm-6pm – Debate

14 AUGUST – WEDNESDAY

CONGREGATION HALL

9pm-10:30pm – PAPER SESSION

Moderator: João Vidal (Federal University of Rio de Janeiro)

9am – Babel and Naturalism: Dante in Salvatore Sciarrino's Orchestral Trilogy – Leonardo Aldrovandi (State University of Sao Paulo)

9:30am – The *Sambópera* [Augusto Boal] and the search for recovering Brazilian identity – Hellem Pimentel Santos (Federal University of Minas Gerais)

10am-10:30am – Debate

10:30am-11am – COFFEE BREAK

11am-12pm – KEYNOTE SPEECH

Marco Beghelli (University of Bologna, Italy)

Verdi and his singers

12pm-2pm – LUNCH

2pm-4pm – THEMATIC SESSION – *Style, analysis, and reception*

Moderator: André Cardoso (Federal University of Rio de Janeiro and Brazilian Academy of Music)

Panelists:

2pm – Marcos Virmond (University of Sacred Heart, Bauru) & Lenita Waldige Mendes Nogueira (State University of Campinas) – Gomes, Giulio Ricordi and Wagner: a getting together in *Fosca*

2:30pm – Márcio Páscoa (State University of Amazon, Manaus) – Opera and delinquency: a small equatorial contribution to *fin de siècle*

3pm – Rodolfo Coelho de Souza (University of São Paulo, Ribeirão Preto) – The influency of Wagner and Verdi in the processional march and the ritual dance of *Abul* by Nepomuceno

3:30pm-4pm – Debate

4pm-4:30pm – COFFEE BREAK

4:30pm-6pm – PAPER SESSION

Moderator: Pedro Bittencourt (Federal University of Rio de Janeiro)

4:30pm – Wagner and visual arts ein Latin America: the case of Xul Solar – Cintia Cristiá (National University of the Litoral, Argentina)

5pm – Verdi, 'el divino': reception of his work and influence in musical education in Uruguay – Marita Fornaro (University of Republic, Uruguay)

5:30pm – Wagner versus Verdi: a problem of Argentinian identity in migration times – Annibale Cetrangolo (University Ca'Foscari, Venezia, Itália)

16 AUGUST – THURSDAY

CONGREGATION HALL

9pm-10:30pm – PAPER SESSION

Moderator: Antonio Augusto (Federal University of Rio de Janeiro)

9am – “Ecco il loco destinato”, the significance of 1863 to Mexican opera: sesquicentennial observations – Riccardo La Spina

9:30am – Verdi, *Attila* and German Romanticism: aesthetic polarities and nationalist claims – Victor Emmanuel Teixeira Mendes Abalada (PPGH-State University of Rio de Janeiro)

10am – The two sides of the Alps: nationalism in the operas of Verdi and Wagner between 1830 and the *Spring of Nations* in comparative perspective – Leandro Couto Carreira Ricon (PPGHC-IH- Federal University of Rio de Janeiro)

10:30am-11am – COFFEE BREAK

11am-12am – ROUND TABLE – *Creative processes*

Moderator: Marcos Nogueira (Federal University of Rio de Janeiro)

Panelists:

Marcos Lucas (Federal University of the State of Rio de Janeiro-UniRio) & Alan Edward Williams (University of Salford, UK) - *Stefan and Lotte in Paradise*: a collaborative opera

Mário Ferraro (Pedro II Application College) - Opera, spectacle and compositional process

12pm-2pm – LUNCH

2pm-4pm – THEMATIC SESSION – *Interdisciplinary Perspectives*

Moderator: Maria Alice Volpe (Federal University of Rio de Janeiro)

Panelists:

2am – Roberto Ignacio Diaz (University of Southern California, Los Angeles, EUA) - Lohengrin's transports: European opera and Spanish American literary modernism

2:30am – Luciane Páscoa (State University of Amazon, Manaus) – Brazilian opera in the iconography of the Amazonas Theater

3am – Antonia Pereira Bezerra (Federal University of Bahia, Salvador) – Dramaturgical creation and composition to scene

3:30pm-4pm – Debate

4pm-4:30pm – COFFEE BREAK

4:30pm-6pm – THEMATIC SESSION

Moderator: Ricardo Tuttman (Federal University of Rio de Janeiro)

Panelists:

4:30pm – Opera: the rescue of emotion – Heliana Farah (Federal University of Rio de Janeiro)

5pm – Opera in pedagogical context: interdisciplinary practices in the staging of *La Traviata* – Alicia Cupani & Barbara Biscaro (State University of Santa Catarina)

5:30h-6pm – Debate

6pm – CLOSING CEREMONY

Coquetel offered by the German Embassy / Germany+Brazil 2013-2014

IV SIMPÓSIO INTERNACIONAL DE MUSICOLOGIA DA UFRJ 2013: CRONOGRAMA DE ATIVIDADES

2013	12 de Agosto (2a.f)	13 de Agosto (3a. f)	14 de Agosto (4a. f)	15 de Agosto (5a. f)
9h-16h	INSCRIÇÕES	INSCRIÇÕES	INSCRIÇÕES	INSCRIÇÕES
9h-21h		EXPOSIÇÃO Verdi, Wagner e Contemporâneos na Biblioteca Alberto Nepomuceno	EXPOSIÇÃO Verdi, Wagner e Contemporâneos na Biblioteca Alberto Nepomuceno	EXPOSIÇÃO Verdi, Wagner e Contemporâneos na Biblioteca Alberto Nepomuceno
9h-10:30h	ABERTURA DO SIMPÓSIO (Foyer)	SESSÃO DE COMUNICAÇÕES Moderadora: Da Matta (UFRJ) Simposiastas: Berçot (IFCS-UFRJ) Borém et al. (UFMG) Dantas Barbosa (UFRJ)	SESSÃO DE COMUNICAÇÕES Moderador: Vidal (UFRJ) Simposiastas: Aldrovandi (UNESP) Pimentel (UFMG)	SESSÃO DE COMUNICAÇÕES Moderador: Augusto (UFRJ) Simposiastas: La Spina Abalada (PPGH-UERJ) Couto (PPGHC-IH-UFRJ)
10h	ABERTURA DA EXPOSIÇÃO Verdi, Wagner e Contemporâneos na Biblioteca Alberto Nepomuceno			
10:30h-11h	INTERVALO	INTERVALO	INTERVALO	INTERVALO
11h-12h	CONFERÊNCIA Philip Gossett (Univ Chicago, EUA) The question of Wagnerism and the late works of Verdi	CONFERÊNCIA Malena Kuss (Univ Norte Texas, Denton, EUA) Opera in Latin America: Some premises for a history	CONFERÊNCIA Marco Beggelli (Univ Bologna, Itália) Verdi e i suoi cantanti	MESA REDONDA Processos criativos Moderador: Nogueira (UFRJ) Debateadores: Lucas (Unirio) & Williams (Univ Salford, Inglaterra); Ferraro (Cap-UFRJ)
12h-14h	ALMOÇO	ALMOÇO	ALMOÇO	ALMOÇO
14h-16h	MESA Perspectivas históricas e filosóficas Moderador: Augusto (UFRJ) Conferencistas: Dudesque (UFRJ); Videira (USP); Vidal (UFRJ)	MESA Diálogos culturais Moderador: Ricardo Tacuchian (Unirio) Conferencistas: Mariz (ABM); Rodrigues (UNESP e ABM); Volpe (UFRJ)	MESA Estilo, análise e recepção Moderador: André Cardoso (UFRJ) Conferencistas: Virmond (USC) & Nogueira; (UNICAMP) Páscoa (UEA); Coelho de Souza (USP-RP)	MESA Perspectivas interdisciplinares Moderadora: Volpe (UFRJ) Conferencistas: Diaz (Univ Sul Califórnia-LA, EUA); L. Páscoa (UEA); Pereira Bezerra (UFBA)
16h-16:30h	INTERVALO	INTERVALO	INTERVALO	INTERVALO
16:30h-18h	SESSÃO DE COMUNICAÇÕES Moderador: Páscoa (UEA) Simposiastas: Virmond & Nogueira (USC-Bauru); Chueke (UNESPAR); Bomfim Andrade (UFRJ)	SESSÃO DE COMUNICAÇÕES Moderador: Virmond (USC-Bauru) Simposiastas: Yeon Lee (Univ Chicago); Monteiro (UFRJ); Caroccia (Univ "Tor Vergata" Roma)	SESSÃO DE COMUNICAÇÕES Moderador: Bittencourt (UFRJ) Simposiastas: Cristiá (Univ Litoral, Argentina); Formaro (Univ Republica, Uruguai); Cetrangolo (Univ Ca'Foscari, Veneza)	SESSÃO DE COMUNICAÇÕES Moderador: Tutman (UFRJ) Simposiastas: Farah (UFRJ); Cupani & Biscaro (UDESC)
18h-19h	CONFERÊNCIA (virtual) Hermann Danuser (Humboldt-Universität zu Berlin, Alemanha); Die Meistersinger von Nürnberg – Kunstkosmos eines Metadramas			ENCERRAMENTO

FOURTH UFRJ INTERNATIONAL SYMPOSIUM OF MUSICOLOGY 2013 GRID

	August 12 (Monday)	August 13 (Tuesday)	August 14 (Wednesday)	August 15 (Thursday)
2013				
9am-4pm	REGISTRATION	REGISTRATION	REGISTRATION	REGISTRATION
9am-9pm		EXHIBITION Verdi, Wagner e Contemporâneos na Biblioteca Alberto Nepomuceno	EXHIBITION Verdi, Wagner e Contemporâneos na Biblioteca Alberto Nepomuceno	EXHIBITION Verdi, Wagner e Contemporâneos na Biblioteca Alberto Nepomuceno
9am-10:30am	OPENING CEREMONY (Foyer)	PAPER SESSION Moderator: Da Matta (UFRJ) Panelists: Berçot (IFCS-UFRJ); Borém et al. (UFMG); Dantas Barbosa(UFRJ)	PAPER SESSION Moderator: Vidal (UFRJ) Panelists: Aldrovandi (UNESP); Pimentel (UFMG)	PAPER SESSION Moderator: Augusto (UFRJ) Panelists: La Spina Abalada (PPGH-UERJ); Couto (PPGHC-IH-UFRJ)
10am	EXHIBITION LAUNCH Verdi, Wagner e Contemporâneos na Biblioteca Alberto Nepomuceno			
10:30am-11am		COFFEE BREAK	COFFEE BREAK	COFFEE BREAK
11am-12ham	KEYNOTE Philip Gossett (Univ Chicago, USA) The question of Wagnerism and the late works of Verdi	KEYNOTE Malena Kuss (Univ North Texas, Denton, USA) Opera in Latin America: Some premises for a history	KEYNOTE Marco Beggelli (Univ Bologna, Italy) Verdi and his singers	ROUND TABLE Creative processes Moderator: Nogueira (UFRJ) Panelists: Lucas (UniRio) & Williams (Univ Salford, UK); Ferraro (Colégio Aplicação UFRJ)
12am-14am	LUNCH	LUNCH	LUNCH	LUNCH
2pm-4pm	THEMATIC SESSION Philosophical and historical perspectives Moderator: Augusto (UFRJ) Panelists: Dudgeue (UFPR); Videira (USP); Vidal (UFRJ)	THEMATIC SESSION Cultural dialogues Moderator: Ricardo Tacuchian (UniRio) Panelists: Mariz (ABM), Rodrigues (UNESP e ABM); Volpe (UFRJ)	THEMATIC SESSION Style, analysis and reception Moderator: André Cardoso (UFRJ) Panelists: Virmond (USC) & Nogueira (UNICAMP); Páscoa (UEA); Coelho de Souza (USP-RP)	THEMATIC SESSION Interdisciplinary perspectives Moderator: Volpe (UFRJ) Panelists: Diaz (Univ Southern California- LA, USA); L. Páscoa (UEA); Pereira Bezerra (UFBA)
4pm-4:30pm	COFFEE BREAK	COFFEE BREAK	COFFEE BREAK	COFFEE BREAK
4:30pm-6pm	PAPER SESSION Moderator: Páscoa (UEA) Panelists: Virmond (USC) & Nogueira (UNICAMP); Chueke (UNESPAR); Bomfim Andrade (UFRJ)	PAPER SESSION Moderator: Virmond (USC-Bauru) Panelists: Yeon Lee (Univ Chicago); Monteiro (UFRJ); Carocci (Univ "Tor Vergata" Roma)	PAPER SESSION Moderator: Bittencourt (UFRJ) Panelists: Cristiá (Univ Litoral, Argentina); Fornaro (Univ Republica, Urugual); Cetrangolo (Univ Ca Foscari, Veneza)	PAPER SESSION Moderator: Tutman (UFRJ) Panelists: Farah (UFRJ) Cupani & Biscaro (UDESC)
6pm-7pm	CONFÉRENCIA (virtual) Hermann Danuser (Humboldt University of Berlin, Germany) Die Meistersinger von Nürnberg – Kunstkosmos eines Metadramas			CLOSING CEREMONY



UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO / FEDERAL UNIVERSITY OF RIO DE JANEIRO

Carlos Antônio Levi da Conceição
Reitor / President and Provost

Debora Foguel
Pró-reitora de Pós-Graduação e Pesquisa / Vice-President for Graduate Studies and Research

Centro de Letras e Artes / College of Fine Arts and Letters
Decana / Dean: *Flora de Paoli Faria*

Escola de Música / School of Music
Diretor / Director: *André Cardoso*

Programa de Pós-graduação em Música / Graduate Studies Program in Music
Coordenador / Head: *Marcos Nogueira*

Setor de Ensino de Graduação / Undergraduate Studies Division
Diretor Adjunto / Associate Director: *Afonso Barbosa Oliveira*

Setor Artístico / Artistic Program Division
Diretor Adjunto / Associate Director: *João Vidal*

Comissão Organizadora / General Committee
Maria Alice Volpe (UFRJ) e / and *João Vidal* (UFRJ), Presidentes / Chairs
André Cardoso (UFRJ)
Marcos Nogueira (UFRJ)
Ana Paula da Matta Machado Avvad (UFRJ)
Suely Franco (UFRJ)

Comissão Científica / Program Committee
Maria Alice Volpe (UFRJ), Presidente / Chair
João Vidal (UFRJ)
André Cardoso (UFRJ)
Norton Dudeque (UFPR)
Malena Kuss (University of North Texas, Denton, USA)
Philip Gossett (Universidade de Chicago, USA)

Acompanhe as notícias e a programação da Escola de Música da UFRJ pelo site:
www.musica.ufrj.br

Realização



PPGM-UFRJ



ESCOLA DE MÚSICA

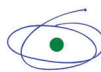
Apoio



BANCO DO BRASIL



FAPERJ
Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio de Janeiro



CAPES



Consulado Geral
da República Federal da Alemanha
Rio de Janeiro



2013-2014
ALEMANHA + BRASIL
Quando ideias se encontram